

Distr.
RESTRICTED

CES/AC.71/2005/2
13 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
(ЕЭК) ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ
СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ
(ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

**Совместное совещание ЕЭК/Евростата/ОЭСР по вопросам
управления статистическими информационными системами
(Братислава, Словакия, 18-20 апреля 2005 года)**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ
ЕЭК ООН/ЕВРОСТАТА/ОЭСР ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ
СТАТИСТИЧЕСКИМИ ИНФОРМАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ**

Подготовлен секретариатом ЕЭК ООН

1. Совместное совещание ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по вопросам управления статистическими информационными системами состоялось в Братиславе, Словакия, 18-20 апреля 2005 года. В нем приняли участие представители следующих стран: Австралии, Австрии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии. Европейская комиссия была представлена Евростатом. На совещании также присутствовали представители следующих международных организаций: Организации Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Международного валютного фонда (МВФ), Европейского центрального банка (ЕЦБ) и Банка международных расчетов (БМР).

2. На первом заседании к участникам совещания с речью обратился Председатель Статистического управления Словацкой Республики г-н Петер Мач. В своей вступительной речи он остановился на связях между деятельностью ООН и работой Конференции европейских статистиков в Братиславе в рамках финансирования нынешнего ИНФОСТАТА, являющегося преемником бывшего Научно-исследовательского вычислительного центра ООН, и истории семинаров по вопросам интегрированных статистических информированных систем (ИСИС) и смежным вопросам, которые регулярно проводились в Братиславе до 1996 года. Он особо отметил важное значение вопросов организации информационных систем и эффективного управления ими для статистических управлений, о чем свидетельствует исключительно большое число участников - около 80 делегатов из национальных и международных статистических управлений.

3. Повестка дня совещания (CES/AC.71/2005/1) включала в себя следующие основные темы:

- i) Практика управления ИТ в статистических управлениях;
- ii) Стратегии развития статистических информационных систем;
- iii) XML и вебсервисы;
- iv) Обзор деятельности Конференции европейских статистиков и последующие мероприятия в ее развитие.

4. Обязанности Председателя совещания исполнял г-н Мел ТЕРНЕР (Канада). За организацию подготовки обсуждений по темам i)-iv) отвечали: г-жа Кати Райт (МВФ); г-н Ларс Тигесен (ОЭСР), г-н Мартон Вуксан (Нидерланды) и г-н Юрай Ричан (ЕЭК).

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

5. В соответствии со сложившейся практикой участники представили свои предложения относительно будущей работы членам руководящей группы, которые подготовили на основе этих рекомендаций сводное предложение. Его обсуждение и принятие заключительной рекомендации состоялись на последнем пленарном заседании совещания.

6. Участники подчеркнули, что специалисты по ИТ из национальных статистических управлений, как правило, получают отклики только от внутренних пользователей и

крайне редко имеют возможность обмениваться опытом на международном уровне. В этой связи они выразили признательность за эту возможность, предоставленную им тремя международными организациями, оказывающими поддержку УСИС. Они пришли к выводу, что для будущего обмена опытом общий интерес представляют следующие темы:

- i) Изменения в статистических процессах;
 - Корпоративная архитектура;
 - Создание хранилищ данных;
 - Метаданные;
 - Контроль за производством/качеством;
 - Использование данных из административных и других источников государственного сектора;
 - Согласование концепций;
 - Защита от идентификации путем увязки и обеспечение конфиденциальности, включая законодательство;
 - Вопросы в конкретных тематических областях;
- ii) Распространение и связь с клиентами;
 - Изменяющиеся параметры пользователей;
 - Системы управления контентом;
 - Работа с пользователями (обратная связь и т.д.);
 - Потребности респондентов;
 - Доступ к микроданным;
- iii) Управление оказанием услуг ИТ;
 - Аутсорсинг;
 - Офшоринг;
 - Договорные отношения;
 - Партнерские отношения;
 - Изменения, вносимые в структуру управления;
 - Потенциальное взаимодействие;
 - Компоненты, совместно пользующие вебсервисы;
 - Использование единой терминологии во всех организациях.

7. Участники рекомендовали также более сбалансированно распределить время, отведенное для представления докладов и обсуждения, предусмотрев при этом возможность для выступлений на совещании авторов вспомогательных документов. Они просили руководящую группу разработать типовую форму сообщений.

8. Делегаты Болгарии и Хорватии заявили о готовности своих стран принять у себя несколько из будущих совещаний. Участники просили секретариат ЕЭК ООН обсудить вопросы практической организации со Статистическими управлениями Болгарии и Хорватии.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

9. Участники поблагодарили Статистическое управление Словацкой Республики и ее научно-исследовательский институт ИНФОСТАТ за организацию этого совещания и создание прекрасных условий для его работы.

10. Выводы, к которым пришли участники в ходе обсуждения основных вопросов повестки дня, содержатся в приложении. Доклады и все справочные документы совещания размещены на вебсайте Отдела статистики ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/stats/documents/2005.02.dissemination.htm>).

11. Участники приняли настоящий доклад перед закрытием совещания.

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ ВЫВОДОВ, СДЕЛАННЫХ УЧАСТНИКАМИ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ ЕЭК ООН/ЕВРОСТАТА/ОЭСР ПО ВОПРОСАМ УПРАВЛЕНИЯ СТАТИСТИЧЕСКИМИ ИНФОРМАЦИОННЫМИ СИСТЕМАМИ

Тема i): Практика управления ИТ в статистических управлениях

Руководитель обсуждения: Кати Райт (МВФ)

Документация: Специальные документы, представленные Австрией, Соединенным Королевством и Финляндией; вспомогательные документы, представленные Ирландией, Францией, Швейцарией, Швецией и ЕЦБ

1. Участники рассмотрели несколько моделей практики управления ИТ. Нередко эти модели отличаются друг от друга своими движущими факторами (технологические тенденции, выгоды, производственные потребности и т.д.). Участники сделали вывод о том, что выбор надлежащей модели управления ИТ зависит от общего производственного контекста (статистика). Статистическим управлениям необходимо обеспечить увязку знаний в области статистики и знаний в области информационной технологии. В идеале развитие навыков и модернизация в области ИТ и в области статистики должны быть тесно увязаны друг с другом и определяться общей стратегией управления и стратегией ИТ. Провести разграничительную линию между организацией статистики и организацией ИТ непросто. В этой связи несколько участников предпочли вести речь об управлении информацией, включая инфраструктуру, операционные стандарты (например, хранение, метаданные и т.д.), приложения и статистические производственные процессы. Для достижения такой идеальной ситуации, при которой процессы ИТ и производственные процессы гармонично сочетались бы друг с другом, предстоит приложить еще определенные усилия, а необходимое для этого время может быть различным в зависимости от управления.

2. Во многих случаях единая структура управления ИТ охватывает разработку и ведение как инфраструктуры ИТ, так и приложений. При этом некоторые участники высказали предположение, что разграничение этих двух аспектов возможно было бы целесообразным. Делегаты выразили мнение об исключительной важности включения главы подразделения ИТ в состав общего руководства управления. Судя по всему, именно так обстоит дело примерно в половине управлений, представители которых приняли участие в работе совещания.

3. Заинтересованные партнеры ожидают отдачи от инвестиций в модернизацию. Такая отдача может выражаться в снижении затрат, увеличении объема выпуска или в сочетании

того и другого. Был поднят вопрос об удельном весе затрат на ИТ в общем бюджете управления. Был приведен ряд примеров, согласно которым этот показатель составляет примерно 10-15%. Участники сделали вывод о том, что оценить пользу ИТ для той или иной организации только в денежном выражении трудно и что помимо этого существуют общие выгоды в плане совершенствования процесса статистического производства.

4. Проведенный в зале заседания экспресс-опрос показал, что в большинстве управлений услуги ИТ предоставляются на централизованной основе, хотя существуют и другие примеры, когда управление ИТ носит в значительной мере децентрализованный характер. Различия в подходах отражают конкретный организационный контекст (бюджет, законодательство, связь с другими департаментами, внутренняя организационная структура и т.д.). В децентрализованных моделях профильные отделы (обеспечивающие основную производственную деятельность) отвечают за осуществление части функций, связанных с управлением и финансированием ИТ. Это может создать определенные трудности при разработке горизонтальных систем. Было отмечено, что горизонтальные системы могут финансироваться по принципу возмещения расходов, который успешно применяется и в некоторых странах, использующих централизованную модель.

5. Были представлены различные подходы к аутсорсингу в сопоставлении с внутриорганизационными услугами ИТ. В одних случаях передача работ на подряд может означать реальный аутсорсинг с привлечением внешней компании, а в других - задействование другого правительственного учреждения, и, наконец, это может означать также всего лишь разделение труда в рамках статистического управления с достаточно децентрализованной внутренней структурой. В качестве одного из предварительных условий поддержки ИТ было упомянуто о документировании производственного процесса. Это помогает статистическому управлению находить синергетические связи между различными процессами и согласовать виды приложения ИТ. Еще один аспект документирования касается соглашений об уровне обслуживания между службами ИТ и профильными отделами. В зависимости от местных условий в одних случаях они могут быть преимущественно официальными договоренностями, а в других - в большей степени носить характер коллегиальных отношений.

Тема ii): Стратегии развития статистических информационных систем

Руководитель обсуждения: Ларс Тигесен (ОЭСР)

Документация: специальные документы, представленные Нидерландами, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Евростатом/ОЭСР; вспомогательные документы, представленные Арменией, Болгарией, Польшей, Румынией, Сербией и Черногорией и Словакией.

7. Связанные с использованием ИТ проекты в области статистики становятся все более сложными. Вследствие этого возникает потребность в более профессиональном и в более формализованном руководстве проектами. Методы руководства охватывают все этапы: начиная с разработки технико-экономического обоснования, подготовки общих и более детализированных спецификаций и кончая тестированием и освоением готового продукта пользователя. Традиционно руководителями проектов были представители подразделений ИТ, однако в настоящее время среди руководителей проектов встречаются также специалисты в области статистики. Участники заявили, что, по их мнению, компетентность в вопросах управления более важна, нежели то, из какого подразделения приходит руководитель. Менять культуру управления следует постепенно, и прежде всего это относится к новым и более важным проектам.

8. Опыт предыдущей деятельности показывает, что объем документации по некоторым проектам был непропорционально большим в сравнении с фактическими масштабами проекта. В результате пользователи испытывали трудности с его одобрением. Возможным решением могло бы стать приведение объема и уровня детализации в соответствие с фактической значимостью и масштабами проекта. В некоторых управлениях ситуацию удалось улучшить за счет сокращения объема документации при сохранении ее основного содержания.

9. Что касается навыков и компетенции, то участники пришли к мнению о том, что кадровый состав должен включать в себя представителей различных возрастных групп, обеспечивая сочетание новых идей с опытом. Приобретение новых навыков может осуществляться путем набора новых сотрудников, а также организации профессиональной подготовки и курсов повышения квалификации.

10. Опыт предыдущей деятельности свидетельствует также о ряде отказов обобщенных систем. Возможной причиной этого может быть и то, что они были инициированы организацией ИТ. Недостаточное участие профильных подразделений способно создать узвимость к изменению среды и самих статистических процессов.

11. В ходе обсуждения был также затронут вопрос о соотношении публикаций в электронном и бумажном форматах. Хотя Интернет стремительно завоевывает доминирующие позиции в области распространения статистических данных, судя по всему, печатные издания еще не изжили себя. Если экстраполировать этот вопрос на область информационных систем, то это потребует внедрения комплексных подходов, позволяющих осуществлять одновременный выпуск электронных и печатных изданий и снизить трудозатраты по их подготовке.

Тема iii): XML и вебсервисы

Руководитель обсуждения: Мартон Вуксан (Нидерланды)

Документация: специальные документы, представленные Нидерландами, ОЭСР и Евростатом; вспомогательные документы, представленные Германией, Италией, Соединенным Королевством и ЕЦБ.

12. На совещании был обсужден вопрос об автоматизированном доступе к базам данных. К числу стимулов к обеспечению такого доступа относятся, в частности, следующие: потребность пользователей данных/метаданных регулярно отслеживать обновляемую информацию по одним и тем же темам; уменьшение нагрузки на национальные статистические управления по представлению отчетности международным организациям; желание идти в ногу с общими тенденциями в области развития вебсервисов и т.д. В этой связи участники подчеркнули также необходимость обеспечения безопасности хранилищ данных. Управления, представленные на совещании, как правило, предоставляют вебсервисы на бесплатной основе.

13. По мнению участников, перспективным форматом, способным обеспечить связь между различными модулями статистической информационной системы, является XML. Так, благодаря его использованию модули, отвечающие за размещение информации на вебсайте и за выпуск печатной продукции, могут быть увязаны из одного общего источника. Еще одним примером могут служить модули, соответствующие различным этапам процесса обработки данных статистического обследования. Могут применяться международные стандарты (например, SDMX-ML) или внутренние стандарты.

14. Формат XML используется также для распространения данных среди внешних пользователей. В этой связи было проведено сравнение активных и пассивных механизмов. При использовании активного подхода (например, SDMX-EDI) провайдер данных направляет данные в стандартизированном формате получателю данных, который располагает интерфейсом для обработки сообщения. Пассивный подход (например, SDMX-ML) позволяет провайдеру данных размещать данные на вебсервисе только один раз, с тем чтобы заинтересованные получатели могли скачивать данные/метаданные в автоматизированном режиме, по мере необходимости.

15. Участники приняли к сведению доклад о ходе осуществления инициативы SDMX, первоначально представленный Статистической комиссией ООН. Стандарты SDMX предназначены для обмена агрегированными статистическими данными. Основное внимание при разработке версии 1.0 этих стандартов уделялось данным и структурным метаданным, а также некоторым техническим аспектам. С другой стороны, версия 2.0 будет в основном ориентирована на метаданные - статистические концепции, Единый словарь метаданных и т.д. Заинтересованные статистические управления могут

ознакомиться с дополнительной информацией на вебсайте <http://www.sdmx.org>. Однако нынешний вебсайт содержит узкоспециальные технические документы и страдает нехваткой общей обзорной информации для непосвященных. Ожидается, что прогресс в этом направлении будет достигнут в ходе разработки версии 2.0 стандартов SDMX.

16. Подводя итоги обсуждения, участники подчеркнули, что большинство приложений XML и вебсервисов относится к области распространения данных. Однако имеется и несколько примеров их применения для сбора данных. Статистические управления приветствовали бы разработку типовых инструментов для распространения данных (в режиме свободного доступа), которые могли бы использоваться любым пользователем, однако на данный момент такие инструменты отсутствуют.

Тема iv): Обзор деятельности Конференции европейских статистиков и последующие мероприятия в ее развитие

Руководитель обсуждения: Юрай Ричан (ЕЭК ООН)

Документация: справочные документы, представленные ЕЭК ООН

17. Участники обсудили результаты экспериментального обследования по изучению роли национальных статистических управлений в оказании электронных услуг на основе резюме, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН (CES/AC.71/2005/25). Они сделали вывод о том, что, возможно, было бы целесообразнее провести обмен имеющимся у них опытом в ходе непосредственной дискуссии, а не в рамках полномасштабного обследования и использовать результаты экспериментального обследования для определения тем, представляющих интерес.

18. Участники также приняли к сведению текущие мероприятия Конференции европейских статистиков в области i) управления статистическими информационными системами; ii) статистических метаданных; iii) редактирования статистических данных; и iv) технических аспектов конфиденциальности статистических данных.
